

# 工商晚報

The Kung Sheung Evening News  
香港仔遠東化工廠大火  
十九架救火車逾百消防員搶救中  
迄今大火仍在蔓延

## 政府將提高待遇但按月僱用 高級公務員要求加薪百分之七點五

【本報訊】政府與公務員之合約，將於下月一日起生效。政府將提高待遇，但按月僱用。高級公務員要求加薪百分之七點五。政府將提高待遇，但按月僱用。高級公務員要求加薪百分之七點五。政府將提高待遇，但按月僱用。高級公務員要求加薪百分之七點五。

## 香港仔遠東化工廠大火 十九架救火車逾百消防員搶救中 迄今大火仍在蔓延

【本報訊】十九架救火車，逾百消防員，搶救中。迄今大火仍在蔓延。十九架救火車，逾百消防員，搶救中。迄今大火仍在蔓延。十九架救火車，逾百消防員，搶救中。迄今大火仍在蔓延。

### 最後消息

【本報訊】十九架救火車，逾百消防員，搶救中。迄今大火仍在蔓延。十九架救火車，逾百消防員，搶救中。迄今大火仍在蔓延。

### 救護人員不作平鳴

【本報訊】救護人員不作平鳴。救護人員不作平鳴。救護人員不作平鳴。救護人員不作平鳴。

### 酷熱

【本報訊】酷熱。酷熱。酷熱。酷熱。

### 通告

【本報訊】通告。通告。通告。通告。

Butterfly Device  
T.M. No. 867 of 15 171  
上列之商標經已在香港註冊。凡在何人等商號或公司如有仿造或冒用，或經營該項物品者，則受法律之控訴。

### 評論

尖沙咀及油麻地。尖沙咀及油麻地。尖沙咀及油麻地。尖沙咀及油麻地。

### 命人出攪片開物人黑 人傷意蓄控被子男一

【本報訊】命人出攪片開物人黑。人傷意蓄控被子男一。命人出攪片開物人黑。人傷意蓄控被子男一。

### 當街向女警露穢 色情漢被捉見官

【本報訊】當街向女警露穢。色情漢被捉見官。當街向女警露穢。色情漢被捉見官。

### 新都城酒樓夜總會

二樓酒廊小食部  
晚飯宵夜·當今時菜  
生猛海鮮·燒臘酒味  
訂座電話：H-708321(十線)  
北角美芝道436-438號 客人代客泊車

# 薄荷有天然與人造之分

## 以龍

### 採用天然薄荷 清涼可口

### 非人造薄荷可比

### 以龍——全美國最暢銷的薄荷煙



### 急聘

南天減價 有獎券  
南天書業公司  
電話：七三三九七 七三三九三

### 印刷及附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均擬廉價急售。有意承購者請函本報經理部洽商。工商日報有限公司啟











「精武」是否屬於一  
肯定的，而「精武」是爲  
國強身」運動成立的全國  
香港總有一「精武體育會」

呢？這是很難  
 光平捉住「愛  
 家傳的。」目  
 前

（施康）

晚星  
 2

至，供書教學，  
 這樣的角色  
 場時，整至影片

四

至長城大成人。  
崔福生演是那裏的自然細膩，每當他出  
來演這十個。  
我漸漸的小走幾處，這是江蘇與他同。  
作學人目。  
出及拿人目。  
五〇三號的張有聲和劉特快。  
我本人演的東西。  
大文及面。

場時，整道影片

寶鐘聲  
 橫掃  
 白易  
 宇原  
 領銜主演  
 劍龍  
 導演  
 影評  
 名譽  
 大特  
 賞讚  
 刺激  
 分

來越說，這道是以

「**陳金**」  
傑主聯  
作演合  
也

我們也幾  
五〇三型機師

感動

邦聯

宮皇·華京·聲麗

門百·城東

都皇·華文·后皇

都國民·台舞新

聲新·聲樂

**場五明今**  
 王片映鐘快  
**俠七**  
 誌寇蕩  
 主昆夫史連尤  
 演·麥提納伯  
 金千賊·場早

**後最今**  
 片巨理倫  
**世愛的**  
**羣劫英寶**  
 戰藍明  
 主衣映  
 湖蘭旋早皇龍騰京提國午  
 游風楊區·海華脫夜  
 江情·明·飛·記·場

**場五天今**  
 早十加二  
 場場點開  
 片感病會社羅暴胆大  
 主生風翠蘇人父  
 流小芝珊親  
 陀陀瑞海大  
**三濤代**  
 ALL ABOUT IN  
 BLACK STRIPES  
 知自之黃被愛多熱不風同有  
 家否運生人！事過流平女

**三最皇**  
 天後都  
 九點半點  
 舞中  
 劇華  
 歌  
 優半一得律  
 萬愛歐廿  
 信你映六  
 一·日  
 映歌映場午午手摧明皇  
 龍新百遊夜華·花早后

**五今文**  
 場天華  
**世愛的**  
 ！映歌映全日六廿  
**倍萬一你愛**  
 映歌映場午午手摧明皇  
 龍新百遊夜華·花早后

**四最皇**  
 場後后  
 可秀·謝賢  
**鬼流星**  
 ！映歌映全日六廿  
**倍萬一你愛**  
 映歌映場午午手摧明皇  
 龍新百遊夜華·花早后

**五今最**  
 場天後  
 院時彩七  
 婿金我  
 愛  
 主凌利何  
 演雲·和  
 天一映明  
 與紗  
 影  
 林泰玲陳  
 祥·曼

**足滿週二第**  
 場四民國·場五合舞新  
 片巨映映時彩七  
**魂驚色財**  
 主孟白林葉西胡  
 演利偉·祥·苗  
 緊結 曲中 香開  
 髮尾 折開 曉頭  
 雄教神五國：九明新  
 小六點點：神十  
 英勇半今：貓點台

**映獻場五天今**  
 片巨打彩七術國泰正司公一第  
**剛金門龍**  
 主白泰主顧易王張  
 串宇蜜演演原戎清清  
 到學國正衫嫩單金脚校掌  
 肉拳獨新·布·羅·野·沙  
 山壯錢達新  
 河氣風聲 映戰幕場場夜晚

**樂百**  
 H 702412  
 戰事戰戰二今  
 門劇場歐次大  
 片烈實洲大映  
**軍鐵**  
**巴血**  
**頓將**  
 請定不移主佐佐  
 早旁多期演葛治  
**場四日每**

**四最金五快**  
 場後門場樂華  
**早請天今**  
 演合羅蘇  
 安尼馬斯 演合羅蘇  
 亞菲  
 地蘇全  
 聯聯片  
 裝實在  
**蔡日向**  
 界世的愛·映場五天明：門金  
 站尼寶快 客亡金靈場午今  
 車裏榮 命華華·夜晚

**場四天每**  
 俠恐九七五兩  
 片點點點點點  
 ！武半半半半  
**鬼**  
**星流**  
 賢謝·秀可苗  
 王金點十今  
 業校四二早  
 神石小 點十後  
 劇中鹿野四二後

**場五日即**  
 鉅拉幕幕發電  
 片像巨行影  
 ！幕門會海國  
 戰爭內高際  
**虎龍**  
**江門**  
**湖**  
 龍狄倫阿  
 多蒙貝羅傑向  
 演·主

**場五綫全！滿**  
 片巨的成織構仇恩淚血品出邦聯  
 導陳洪 主萬陳楊  
 演民洪 演山重浩華夢  
**山龍飛**  
 週七入引 疑屠 無殺 狼門  
 幕彩 勝人 雲層 情得 烈得  
 劍橫三明仙 保猛場公龍  
 香把早樂 離牌：餘談

**映週二第**  
 獻巨煌輝業創司公江長  
 主號章白孟泰 胡  
 演沖雅雅鳳利林祥妮燕  
**魂驚色財**  
 超超極極當色掛金  
 除驚驚香頭頭帥鈔  
 女女亮堂堂一八樂血新明  
 拿賺華吉京榮姑都城都早  
 福錢老慶滿花銀十·：場

**映聯大盛院三天今**  
 映場五：半點五開加慶金  
 主顧白易泰王清清張  
 演術香原蜜戎  
**剛金門虎龍**  
 巨打國正公第·無天掌線道  
 片門制新司一·敵下！沙！手  
 雄雙運祥：半點五天今聲寶  
 晚覺不眠冬：半點五今國金

**國華**  
 K 41030  
 場五天今  
 場劇劇演黃  
 演·藍·寧  
 白泰易王 張  
 手蜜原戎清清  
**金剛**  
**龍門虎**  
 生別保國正發  
 面開証假來揭  
 戀夫手明國  
 之·車早寶

**座滿場場 潮如評好**  
 片鉅軍冠座實行發司公藝  
 合演 娜菲·汀丁德  
 合演 意丹·曼荷斯  
**物人小**  
 趣諸俗通 刺調度  
 妙唯肖唯孔面個十演扮人一  
 業樂場場利城開破俠獨夜頓華  
 紅海均收早多·三男行場午盛

**場五綫全天今**  
 主之王片映血匪營代年十七  
 宜兒七恩 主顧波察李  
 觀畫彩浩 看不片雅  
**龍蛟黑覆翻**  
**地天**  
 搏勇 前鋒 巨閃 捷巧  
 殺猛 勇空 欸切 網天

**點十加新**  
 半二開華  
**後最天今**  
 演主利納康辛：金牌  
**剛金銀益大**  
 亞哥 生口兒小 12場昨  
 豆倫 斗比 ！逃虎孤 午開五  
 狂一點十海區巴英大新場午今  
 歌夜九一運聯巴離空華：夜晚

**定請點十早加**  
 座早半二場場五天每  
 不兒七特王片恐居後 主化  
 宜畫彩畫！之怖上來 演李 基斯  
**屍殭血吸**  
**堡秘神機血**  
 設虛無座足十勁後

**場五天天！滿狂**  
 片巨感性感浪熱香司公洲歐  
**腳撬秒分**  
**·牆秒分**  
 兒童不宜  
 國奧安 夫羅 撒非 喜歡 史  
 主健東 曼拉 雅非 打秋 柏  
 演巴尼·荷 羅亞 羅亞 羅亞 羅亞  
 親招巴八豬：九點十明冠金

尚有戲院刊 第六頁

台灣物產價廉物美  
 請到尖沙咀東英大廈，北角  
 英皇道，旺角荔枝角道台灣  
 民生物產有限公司參觀選購

下金寶 五今美 龍寶民仙國覽  
 期院型 場日宮麗華城石樂樂華都

入引 疑屠 狼門 場午放今寶  
 勝人 雲層 烈得 夜映晚聲 爆越映越

凡不能再出聯  
 响明同次品部

主顧陳華楊  
 演演浩·夢

**報商工**  
 日 晚  
**大宏最量銷**  
 美精刷印式柯  
 大效收告廣登



# ORTOFON 動圈式唱頭

## 採用低失真放大器

丹麥出品之 ORTFON SL-1 型動圈式唱頭，係由著名之 ORTFON 廠所設計，其構造極為精密，且採用低失真放大器，其輸出電壓極高，且失真度極低，其頻率響應範圍極廣，且其構造極為簡單，且其價格極為低廉，其優點如下：

- 1. 輸出電壓極高：其輸出電壓可達 10 毫伏，且其失真度極低，其頻率響應範圍極廣，且其構造極為簡單，且其價格極為低廉。
- 2. 失真度極低：其失真度可達 0.1%，且其頻率響應範圍極廣，且其構造極為簡單，且其價格極為低廉。
- 3. 頻率響應範圍極廣：其頻率響應範圍可達 20 赫至 20,000 赫，且其構造極為簡單，且其價格極為低廉。
- 4. 構造極為簡單：其構造極為簡單，且其價格極為低廉。
- 5. 價格極為低廉：其價格極為低廉，且其構造極為簡單。

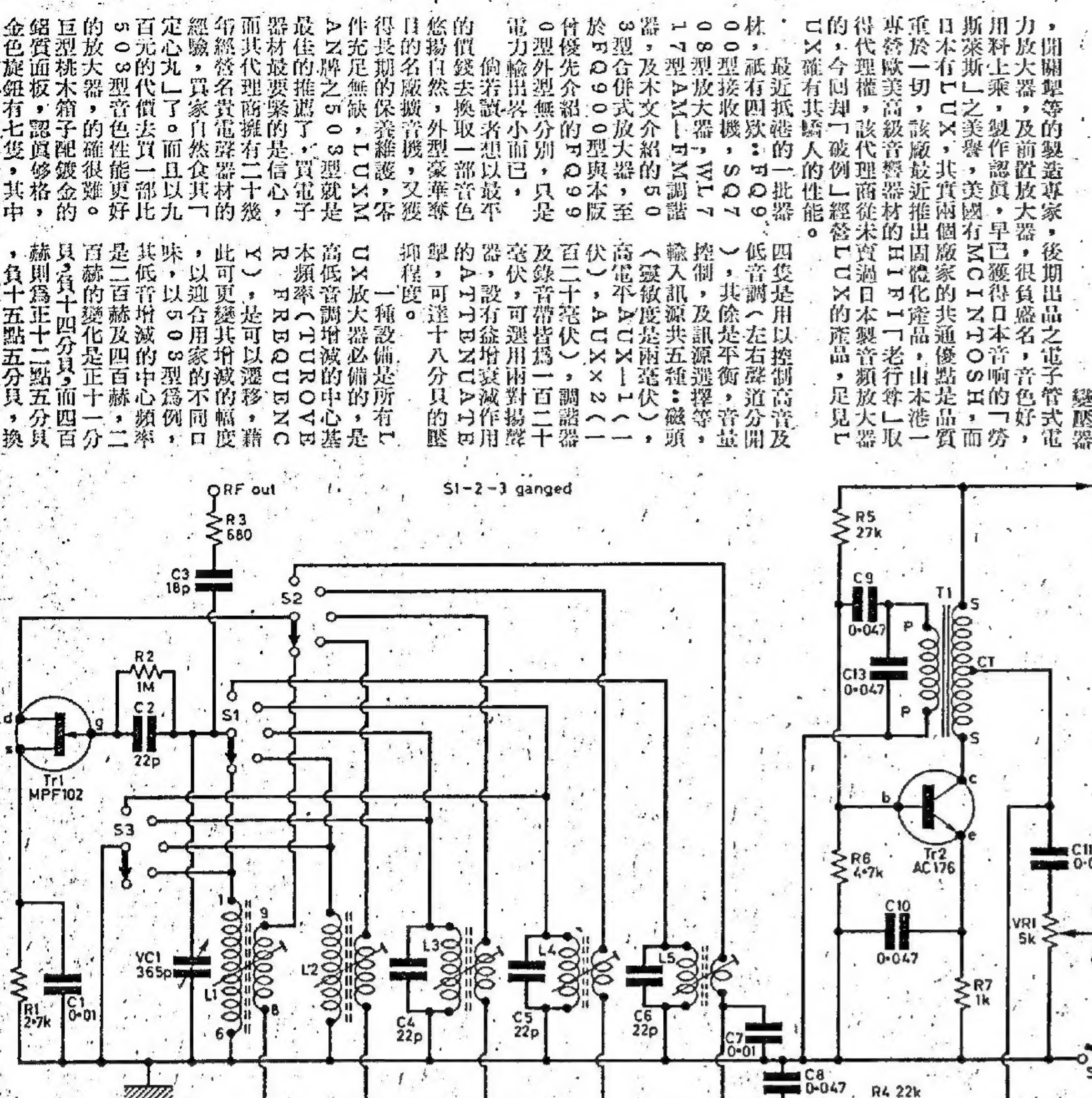
# LUXMAN

## 機音擴三零五

### 耳順和柔色音

「音質」是音響設備中最重要的因素，而「音質」之優劣，則取決於音源、放大機、喇叭等三個因素。其中，放大機之重要性，尤為顯著。LUXMAN 公司之「機音擴三零五」，即為一款性能優越之放大機。其特點如下：

- 1. 音質優美：其音質優美，且其頻率響應範圍極廣，且其構造極為簡單，且其價格極為低廉。
- 2. 失真度極低：其失真度可達 0.1%，且其頻率響應範圍極廣，且其構造極為簡單，且其價格極為低廉。
- 3. 頻率響應範圍極廣：其頻率響應範圍可達 20 赫至 20,000 赫，且其構造極為簡單，且其價格極為低廉。
- 4. 構造極為簡單：其構造極為簡單，且其價格極為低廉。
- 5. 價格極為低廉：其價格極為低廉，且其構造極為簡單。



### 「第一」TEAC最新貢獻

名聞世界之A4010型改良產品更盡善盡美

## SL型錄音座面世!

錄音機設計大突破的第一號產品A-4010SL

貢獻更 **高** 的音響質素 / 更 **低** 的噪音

- 錄音帶特性選擇制適用
- 最新LH帶
- 全自動迴轉播唱系統
- 錄音帶張力調節制
- 三馬達驅動
- 有監聽設備

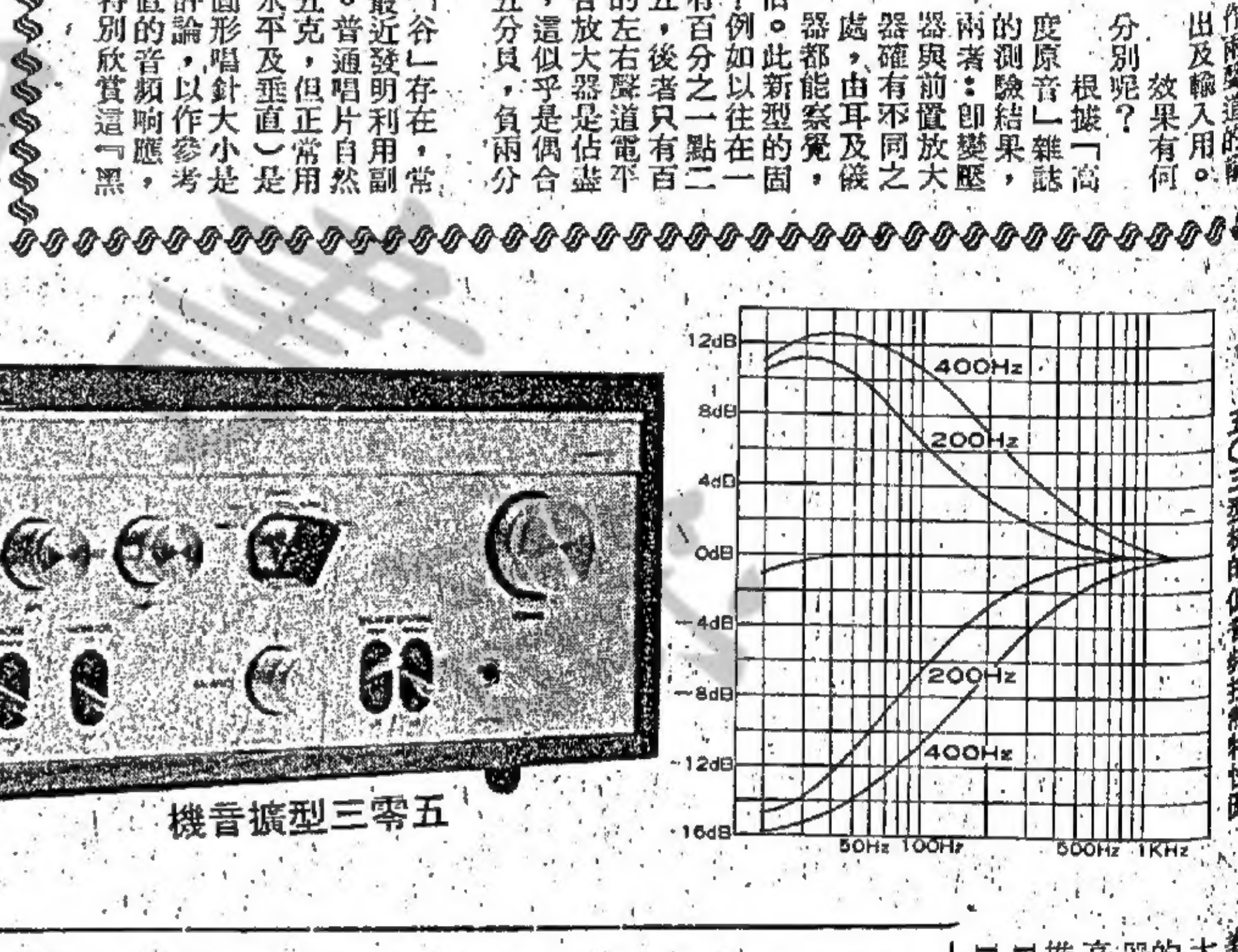
Excel hi-fi Company  
總代理：超原音公司 香港中環大馬路  
電話：H-232528 H-232319

### 果世學科

出刊一星逢 期八一三第

其完美性能之優點，在於其構造極為簡單，且其價格極為低廉。其特點如下：

- 1. 構造極為簡單：其構造極為簡單，且其價格極為低廉。
- 2. 價格極為低廉：其價格極為低廉，且其構造極為簡單。



# 去蕪存精 製成優秀極品

在樂聲牌最新出品之RQ-222AS型卡式錄音機裡閣下將不可能找出任何足以影響該機性能或者浪費消費者金錢的地方。它的每一部份，特性和製鈕等均經專家們詳細研究，考慮，去蕪存精，然後把應有的加上去，應保留的保留，像最新的「自動停止」機械方式，隱藏式麥克風，高級集積電路，「易使自動」式錄音控制系統，三位數

## 樂聲牌

### RQ-222AS型

總代理：信興電器貿易有限公司  
官塘創業街三十六號，蒙民工業大廈，電話：K四〇三二一  
聯和大廈1401室，電話：H二四四〇二一 各大電器行均有代售

### 我們的音樂廳祇略大於一張唱片!

BSW DM1 售價\$540

愛群無線電有限公司  
香港：德輔道中50號 電話：228639  
九龍：彌敦道25號 電話：663241

### 世界

白易秦 宇原蜜 劍龍 黃卓漢

特大批發 刺激十分鐘 一片一影 First 1

推薦 度別 片巨 路 作功最 保成

也感石動人









# 廿五屆和盃足球賽 港華大軍迎戰馬華 今在馬來西亞舉行

【本報訊】廿五屆和盃足球賽，今在馬來西亞舉行。馬華大軍與港華大軍，將在馬六甲展開一場激烈的對決。此項比賽，是馬來西亞足球協會主辦，旨在促進華裔足球運動的發展。今年參賽隊伍眾多，競爭激烈。預料比賽將精彩紛呈，吸引眾多觀眾到場觀看。

# 廿五屆和盃足球賽 港華大軍迎戰馬華 今在馬來西亞舉行

【本報訊】廿五屆和盃足球賽，今在馬來西亞舉行。馬華大軍與港華大軍，將在馬六甲展開一場激烈的對決。此項比賽，是馬來西亞足球協會主辦，旨在促進華裔足球運動的發展。今年參賽隊伍眾多，競爭激烈。預料比賽將精彩紛呈，吸引眾多觀眾到場觀看。

# 亞細亞足球協會會議通過 香港職業球員可以 參加亞洲各種盃賽

【本報訊】亞細亞足球協會會議，日前在吉隆坡舉行。會議通過了一項決議，允許香港職業球員參加亞洲各種盃賽。此舉將有助於提高香港足球水平，並促進亞洲足球運動的交流與合作。

# 默賽中韓之役花繁絮絮 射十二碼李惠堂嘆一代不如一代

【本報訊】在最近的足球比賽中，李惠堂在十二碼射門時，表現得有些失常。他本人對此表示嘆息，認為一代不如一代。比賽過程充滿了戲劇性，最終以平局收場。李惠堂作為資深球員，其表現備受關注。

# 廿五屆和盃足球賽 港華大軍迎戰馬華 今在馬來西亞舉行

【本報訊】廿五屆和盃足球賽，今在馬來西亞舉行。馬華大軍與港華大軍，將在馬六甲展開一場激烈的對決。此項比賽，是馬來西亞足球協會主辦，旨在促進華裔足球運動的發展。今年參賽隊伍眾多，競爭激烈。預料比賽將精彩紛呈，吸引眾多觀眾到場觀看。

# 廿五屆和盃足球賽 港華大軍迎戰馬華 今在馬來西亞舉行

【本報訊】廿五屆和盃足球賽，今在馬來西亞舉行。馬華大軍與港華大軍，將在馬六甲展開一場激烈的對決。此項比賽，是馬來西亞足球協會主辦，旨在促進華裔足球運動的發展。今年參賽隊伍眾多，競爭激烈。預料比賽將精彩紛呈，吸引眾多觀眾到場觀看。

# 廿五屆和盃足球賽 港華大軍迎戰馬華 今在馬來西亞舉行

【本報訊】廿五屆和盃足球賽，今在馬來西亞舉行。馬華大軍與港華大軍，將在馬六甲展開一場激烈的對決。此項比賽，是馬來西亞足球協會主辦，旨在促進華裔足球運動的發展。今年參賽隊伍眾多，競爭激烈。預料比賽將精彩紛呈，吸引眾多觀眾到場觀看。

## 寶鼎明珠質高 操起可勝長途

寶鼎明珠，一匹名震遐邇的賽馬。牠擁有強健的體魄和卓越的速度，是長途賽事的有力競爭者。現已正式公開招標，歡迎各界人士垂詢。

## 熱拖冷科加士 派彩尚算不俗

在最近的賽馬比賽中，熱拖冷科加士表現出色，為觀眾帶來了精彩的對決。派彩結果如下：

期	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2	2	1	4	3	5	6	7	8	9	10
3	3	2	1	4	5	6	7	8	9	10
4	4	3	2	1	5	6	7	8	9	10
5	5	4	3	2	1	6	7	8	9	10
6	6	5	4	3	2	1	7	8	9	10
7	7	6	5	4	3	2	1	8	9	10
8	8	7	6	5	4	3	2	1	9	10
9	9	8	7	6	5	4	3	2	1	10
10	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

## 紐約華埠足球隊抵港 今招待記者先講巴閉史

紐約華埠足球隊日前抵達香港，並將於今日舉行新聞發布會。隊員們表示，他們對此次來港比賽充滿信心，並希望能夠取得好成績。

## 一九七一年新馬典羣

連威 LEADAWAY D71  
本年出賽六次，上名第位一，及跑第四名二次，現列第五班。

期	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2	2	1	4	3	5	6	7	8	9	10
3	3	2	1	4	5	6	7	8	9	10
4	4	3	2	1	5	6	7	8	9	10
5	5	4	3	2	1	6	7	8	9	10
6	6	5	4	3	2	1	7	8	9	10
7	7	6	5	4	3	2	1	8	9	10
8	8	7	6	5	4	3	2	1	9	10
9	9	8	7	6	5	4	3	2	1	10
10	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1



